PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

4.5.2005 PE 357.840v01-00

POPRAWKI 9-16

Projekt opinii **(PE 353.561v01-00)**
Kyriacos Triantaphyllides
w sprawie decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej program wspólnotowy na rzecz zatrudnienia i solidarności społecznej - PROGRESS

Projekt decyzji (COM(2004)0488 – C6-0092/2004 – 2004/0158(COD))

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawki Parlamentu
Poprawkę złożył Claude Moraes	
Poprawka 9 Ustęp 7	
(7) Niedyskryminacja jest podstawową zasadą Unii Europejskiej. Art. 21 Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej zabrania dyskryminacji z różnorodnych przyczyn; pod uwagę powinny zostać wzięte konkretne przejawy różnorodnych form dyskryminacji; dlatego też trzeba uwzględnić szczególne potrzeby osób dotkniętych inwalidztwem w zakresie ***dostępności*** do działań i wyników.	(7) Niedyskryminacja jest podstawową zasadą Unii Europejskiej. Art. 21 Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej zabrania dyskryminacji z różnorodnych przyczyn; pod uwagę powinny zostać wzięte konkretne przejawy różnorodnych form dyskryminacji; dlatego też ***muszą być uwzględnione*** szczególne potrzeby osób dotkniętych inwalidztwem w zakresie ***pełnego i równego dostępu*** do działań ***finansowanych przez PROGRESS oraz*** wyników ***i oceny tych działań. Przy finansowaniu działań muszą być uwzględnione dodatkowe koszty ponoszone przez osoby dotknięte inwalidztwem w celu równego dostępu do programu (na przykład, koszty tłumaczy języka migowego,***

dostosowanych pokoi hotelowych, dostosowanego transportu itp.). Doświadczenie na poziomie wspólnotowym wykazało, że promowanie równości i zwalczanie dyskryminacji w praktyce wymagają połączenia instrumentów z zakresu ustawodawstwa, wsparcia finansowego i działań integrujących, które stworzono w celu ich wzajemnego uzupełniania się.

Or. en

Uzasadnienie

The additional costs incurred by disabled people to ensure their equal participation in the Programme activities must be taken on board (for example, the cost of sign language interpreters, accessible hotel rooms, accessible transport etc).

Poprawkę złożył Siiri Oviir

Poprawka 10
Artykuł 8 punkt 3 nowy

3a. poświęcenie specjalnej uwagi promowaniu demokracji płci w celu zapewnienia równych szans dostępu do stanowisk dla mężczyzn i kobiet.

Or. et

Uzasadnienie

According to reports and research, there is still a great deal of scope for progress in promoting gender democracy in the EU Member States, particularly in the new Member States, especially in the light of the poor representation of women at the various management and decision-making levels.

Poprawkę złożył Claude Moraes

Poprawka 11
Artykuł 10 punkt 2a (nowy)

2a. Należy zapewnić pełną równość dostępu do wszystkich działań finansowanych przez

	program PROGRESS dla wszystkich narażonych i dyskryminowanych grup, tak aby zagwarantować bezpośrednie zaangażowanie i udział w programie osób dotkniętych wprost wykluczeniem społecznym, dyskryminacją i nierównością. Dotyczy to wyjścia naprzeciw szczególnym potrzebom osób niepełnosprawnych oraz dodatkowych kosztów poniesionych z racji potrzeb dostępu, które są w pełni włączane do opracowywania projektów i działań finansowanych przez program PROGRESS.

Or. en

Uzasadnienie

The additional costs incurred by disabled people to ensure their equal participation in these activities must be taken on board (for example, the cost of sign language interpreters, accessible hotel rooms, accessible transport etc).

Poprawkę złożył Siiri Oviir

Poprawka 12
Artykuł 11 punkt 2

– częściową dotację po wezwaniu do składania propozycji. W tym wypadku kwota współfinansowania UE nie może zasadniczo przekroczyć 80 % całkowitych wydatków poniesionych przez odbiorcę. Wszelkie dotacje przekraczające ten poziom mogą zostać przyznane wyłącznie w wyjątkowych wypadkach i po dokładnym zbadaniu sprawy.	– częściową dotację po wezwaniu do składania propozycji. W tym wypadku kwota współfinansowania UE nie może zasadniczo przekroczyć 80 % całkowitych wydatków poniesionych przez odbiorcę***, ale w przypadku pozarządowych organizacji non-profit kwota ta może wynieść do 90% całkowitych wydatków poniesionych przez odbiorcę***. Wszelkie dotacje przekraczające ten poziom mogą zostać przyznane wyłącznie w wyjątkowych wypadkach i po dokładnym zbadaniu sprawy.

Or. et

Uzasadnienie

The purpose of the proposal is to increase and expand the opportunities for nongovernmental non-profit-making organisations to promote solidarity and social inclusion. Without involving

nongovernmental non-profit-making organisations it would be inconceivable for a civil society to be built up and to function or for social cohesion to be increased. Regrettably, however, in their case it has in practice often proved very problematic to find the funds to make a 20% contribution of their own towards the cost of implementing projects.

Poprawkę złożył Siiri Oviir

Poprawka 13
Artykuł 13 ustęp 1

1. Komisję wspomaga ***Komitet***.	1. Komisję ***wspomagają Komitety tworzone zależnie od zakresów kompetencji, o których mowa w art. 4-8.***

Or. et

Uzasadnienie

As the programme is divided into five fields of activity (employment; social protection and inclusion; working conditions; antidiscrimination and diversity; gender equality), it is appropriate, in order to administer the programme more effectively, to form corresponding committees to assist the Commission.

Poprawkę złożył Siiri Oviir

Poprawka 14
Artykuł 13 ustęp 1a (nowy)

	1a. Każdy Komitet, zależnie od zakresu przyznanych mu kompetencji, zapewnia zasadność i skuteczność pracy jednostek danego Państwa realizujących program.

Or. et

Uzasadnienie

State implementing units, particularly in the new Member States, are often inconsistent and imprecise in the requirements they impose for project competitions; contradictory conditions are laid down, making it necessary to provide guidance for the work of State implementing units in administering funds provided by the European Union.

Poprawkę złożył Claude Moraes

Poprawka 15
Artykuł 17 ustęp 4a (nowy)

4a. Aby zagwarantować osobom niepełnosprawnym równy dostęp do działań programu PROGRESS, dodatkowe koszty poniesione z racji potrzeb dostępu muszą być pokryte i w pełni uwzględnione przez program.

Or. en

Uzasadnienie

The additional costs incurred by disabled people to ensure their equal participation in these activities must be taken on board (for example, the cost of sign language interpreters, accessible hotel rooms, accessible transport etc).

Poprawkę złożył Claude Moraes

Poprawka 16
Artykuł 19 ustęp 3a (nowy)

3a. Komisja zapewnia, że w ramach procedury monitoringu i oceny dokonywana jest ocena zakresu bezpośredniego udziału osób dotkniętych wprost wykluczeniem społecznym i dyskryminacją w działaniach finansowanych przez PROGRESS, obejmująca środki podjęte w celu zagwarantowania dostępności dla osób niepełnosprawnych.

Or. en

Uzasadnienie

The development of measures to combat discrimination and social exclusion are key to the overall objectives of the PROGRESS programme. It is important, therefore, that non-discrimination and social inclusion is recognised horizontally across the activities funded by the programme, that there is direct participation by the persons directly concerned (such as by women, disabled persons, persons from ethnic minorities, lesbian and gay persons etc) and that there is effective monitoring of what has been done to ensure their full and equal involvement in the activities supported by the Programme.